

International
Federation of
Reproduction
Rights
Organisations

ifrro
ifllo

ARROW

Accessible Registries of Rights Information
and Orphan Works towards Europeana

www.arrow-net.eu

Co-funded by the
Community programme
eContentplus



Introduction

2

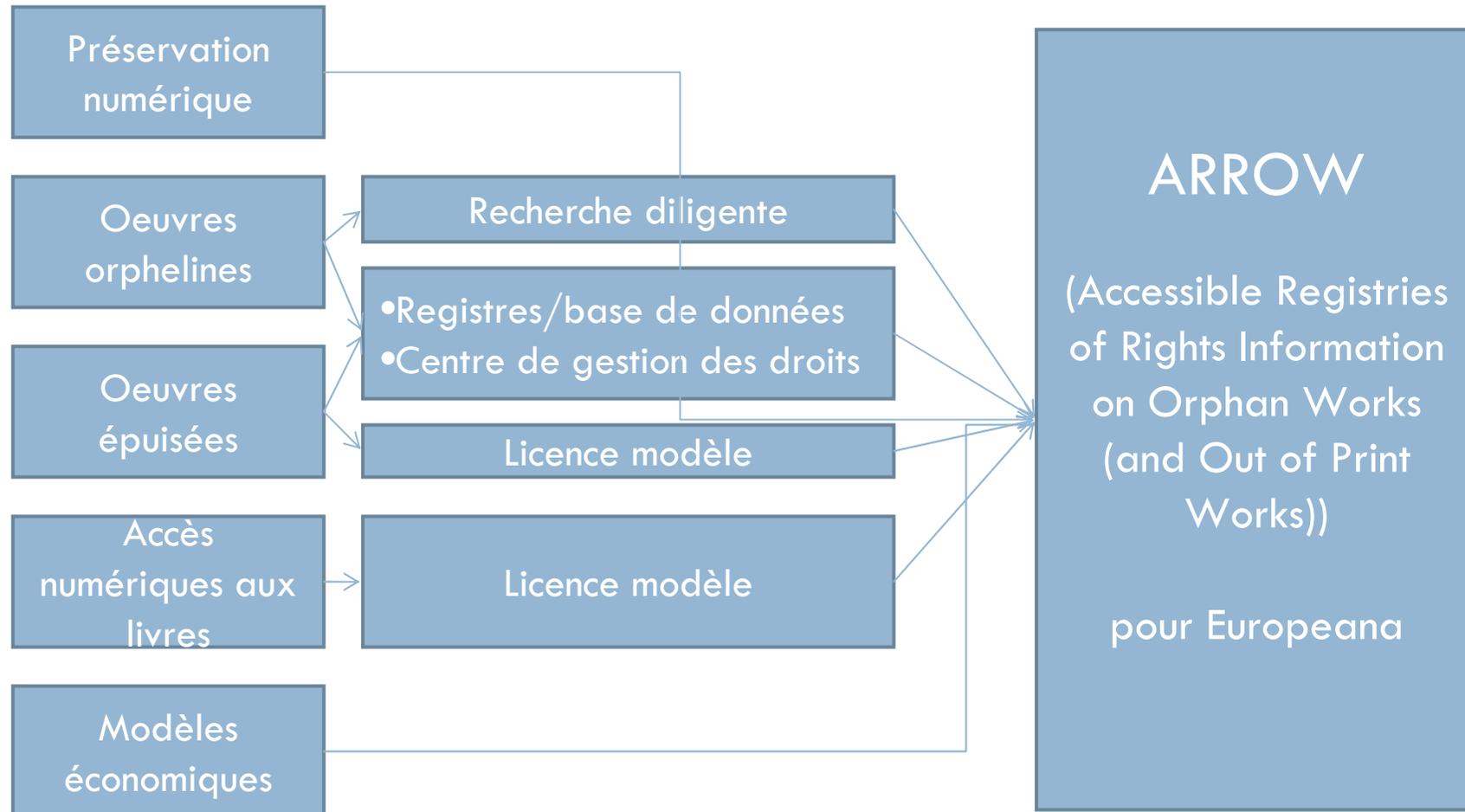
www.arrow-net.eu

- Origine du projet
- Qu'est-ce qu'ARROW ?
- Qui sont les partenaires ?
- Comment ça marche ?
- Prochaines étapes
 - ▣ Le registre des œuvres orphelines
 - ▣ Le projet ARROW+

- EUROPEANA (www.europeana.eu)
 - ▣ Point d'accès unique aux collections des bibliothèques, aux archives, aux musées et aux collections audiovisuelles.
 - Plus de 150 partenaires et fournisseurs de contenus
 - Contenus protégés même si majorité dans le domaine public
 - ▣ 10 millions d'objets



De la bibliothèque numérique à ARROW



ARROW Contract Partners

5

www.arrow-net.eu

□ Libraries

- Biblioteca Nacional de España (BNE)
- Bibliothèque Nationale de France (BNF)
- British Library (BL)
- Deutsche Nationalbibliothek (DNB)
- Koninklijke Bibliotheek (KB)
- Narodna in Univerzitetna Knjižnica (NUK)
- National Library of Norway (NLN)
- University of Innsbruck (UIBK)

□ Publishers Associations

- Associazione Italiana Editori (AIE)
- Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

□ Reproduction Rights Organisation

- Copyright Licensing Agency (CLA)

□ International Organisations

- Federation of European Publishers (FEP)
- International Federation of Reproduction Rights Organisations (IFRRO)

□ Technology Developers

- Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico dell'Italia Nord Orientale (CINECA)
- NUMILOG

□ ISBN Agency

- Marketing und Verlagsservice des Buchhandels (MVB)

ARROW Associated Partners

6

www.arrow-net.eu

□ Libraries

- European Digital Library (EDL)
- Finish National Library (FNL)

□ Collecting Society representing Authors

- Authors Licensing and Collecting Society (ALCS)
- Stichting LIRA

□ Publishers Association

- Syndicat National de l'Édition (SNE)
- Publishers Licensing Society (PLS)
- The Swedish Publishers Association

□ Reproduction Rights Organisations

- Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
- Centre Français d'exploitation du droit de Copie (CFC)
- Copy-Dan Writing Information (COPYDAN)
- KOPINOR
- KOPIOSTO
- SAZOR

72 Organismes de droits de reproduction

- OGD pour les oeuvres basées sur le texte et l'image
- Aspects clés de leurs activités
 - ▣ Aide à la formation et à la mise en oeuvre les droits d'auteurs
 - ▣ Délivre les licences, collecte et distribue la rémunération
 - ▣ Mandatés par :
 - Les auteurs, créateurs visuels et les compositeurs
 - Les éditeurs de livres, de périodiques et de musique
 - Les ayants droit étrangers

55 Associations d'auteurs et d'éditeurs

- National et International



Objectifs

8

www.arrow-net.eu

- Fournir une infrastructure pour l'information sur les droits tant au niveau national qu'à travers les frontières
 - Facilite l'identification des ayants droit (auteurs/éditeurs)
 - Facilite l'identification des statuts liés au droit d'auteur

- Testeur en tant que :
 - Modèle économique pour les bibliothèques numériques
 - Registre des oeuvres orphelines et/ou épuisées
 - Mécanisme de règlement des droits
 - Licence modèle développée lors du HLG
 - Interoperabilité et critères pour l'interopérabilité entre collections publiques et privées

Description d'ARROW

- Arrow est un **système** qui facilite **la gestion de l'information sur les droits** dans **n'importe quel programme de numérisation** , applicable à **des projets futurs**
- **Un système** : réseau de bases de données interopérables grâce au développement de standards.
- **Gestion de l'information sur les droits** : déplacement des informations basées sur la référence au livre vers une référence à l'oeuvre.
- **Programmes de numérisation** : Arrow est conçu pour être neutre tant d'un point de vue législatif qu'économique.
- **Applications futures** : l'information sur les droits peut être cruciale sur les nouveaux marchés numériques.

Permet une recherche diligente

10

www.arrow-net.eu

Système d'identification

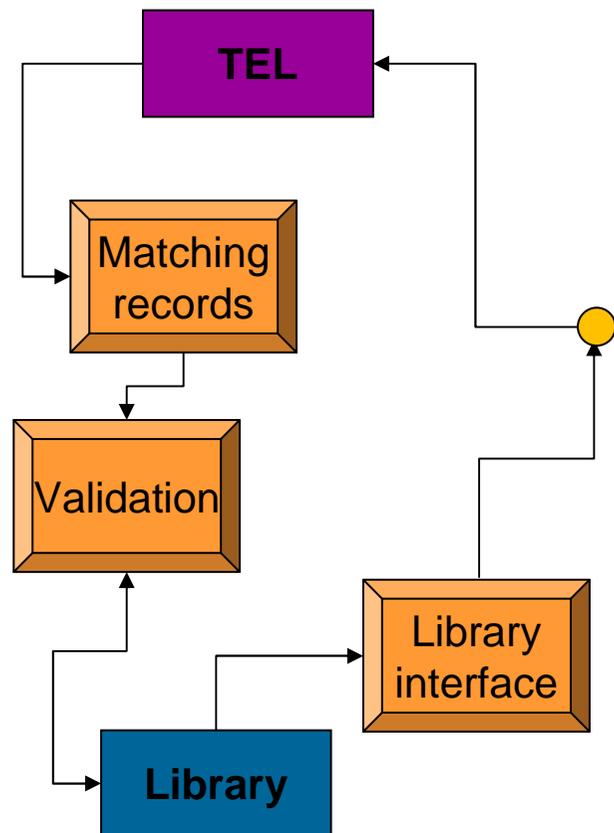
- Du statut
 - Protégé ou non par le droit d'auteur
 - Épuisé ou pas/ commercialisé ou pas
- Des droits
 - Quels droits sont impliqués ?
 - Auteurs
 - autres
 - Editeurs
- Comment et où obtenir une permission ?
- Oeuvres orphelines Registre



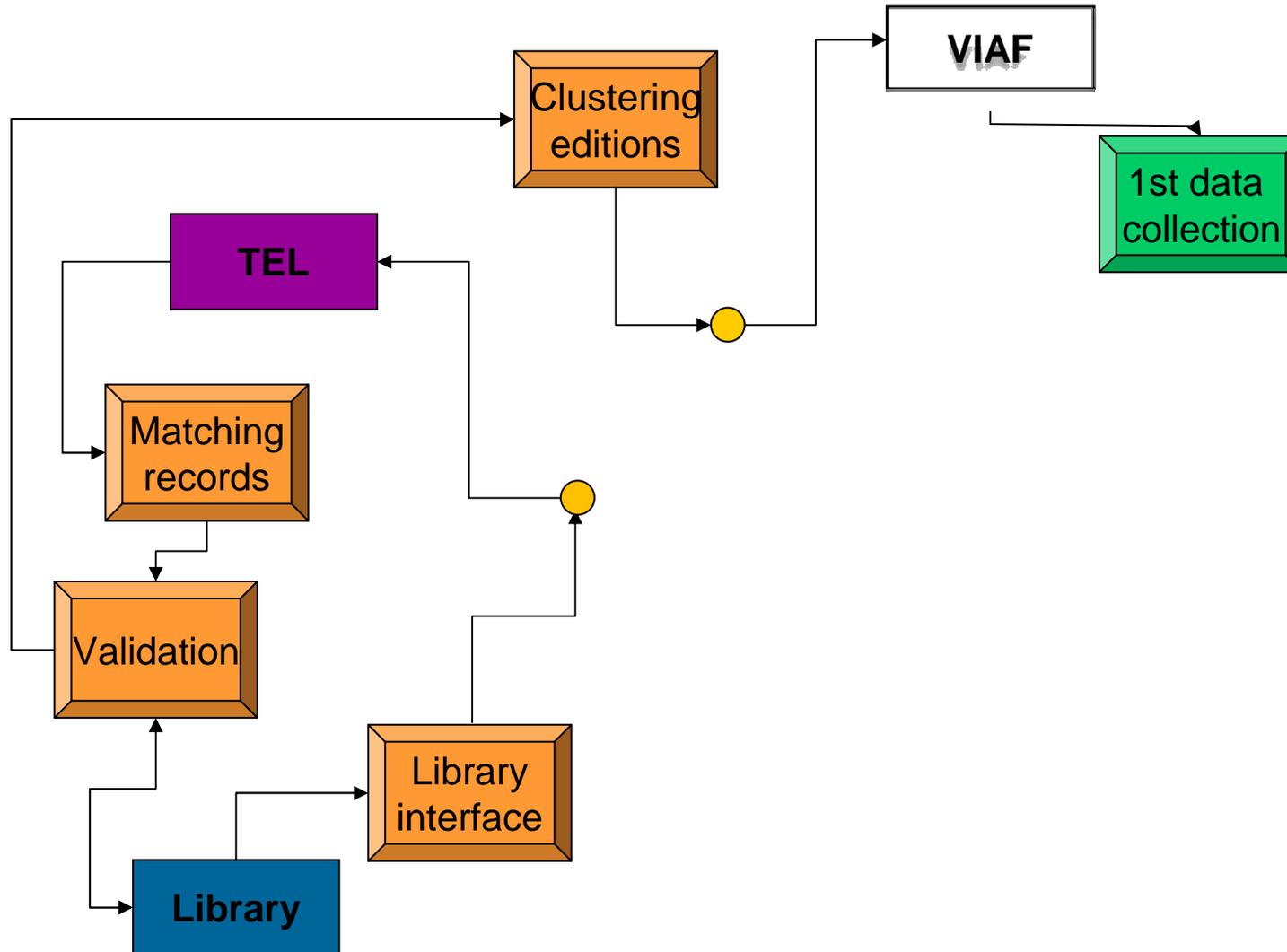
Fonctionnement d'ARROW

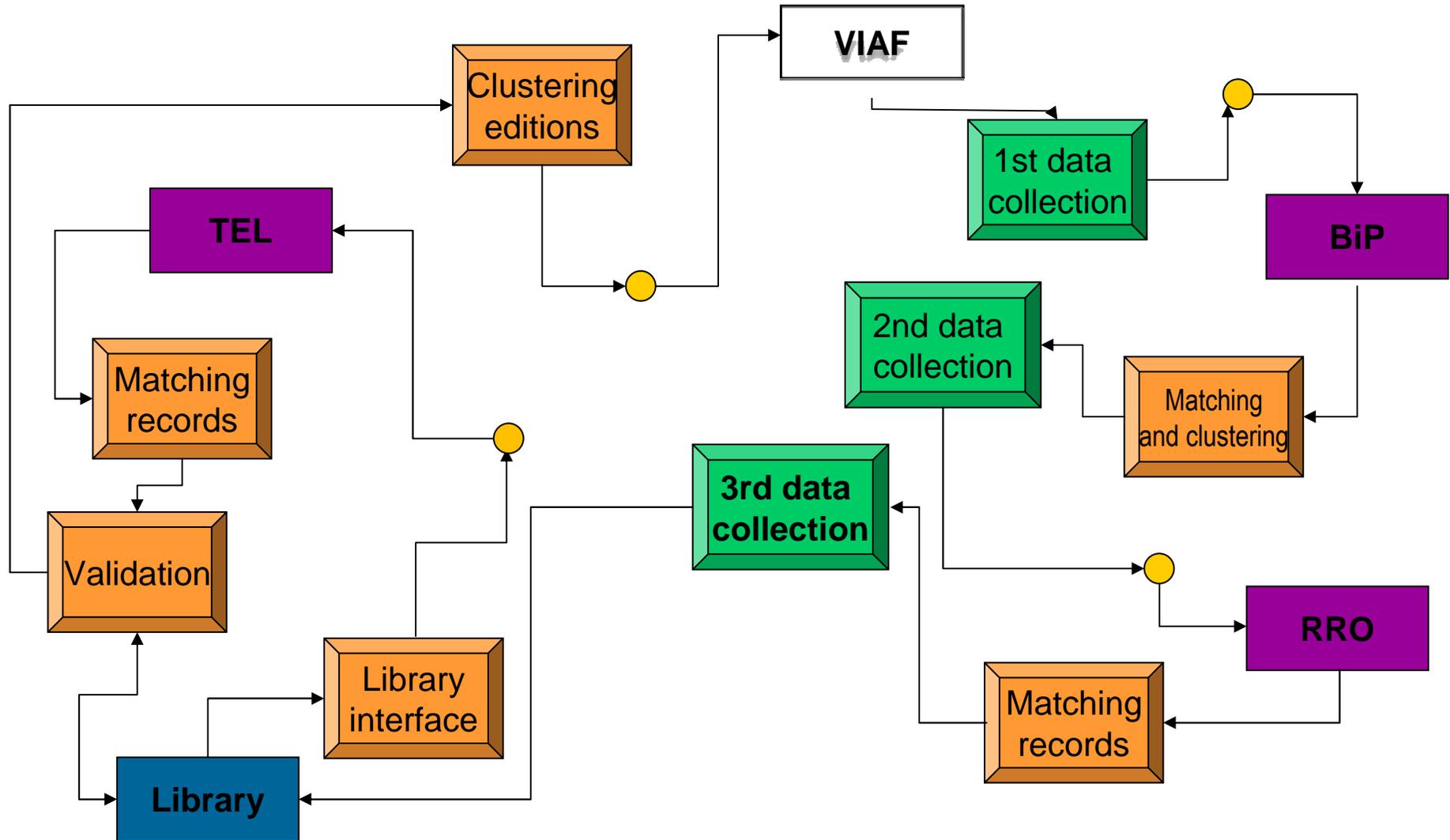
Demande d'une bibliothèque pour obtenir une licence ou une information sur une licence-> requête à ARROW, les ODR fournissent la réponse à ARROW
et ARROW à la bibliothèque

- basé sur un échange de métadonnées
- enrichi progressivement
- implique les bibliothèques, les ODR et BiPs
- ARROW comme facilitateur d'interopérabilité pour
 - accéder et interroger les différents systèmes
 - retirer les informations nécessaires
 - échanger ces données avec d'autres systèmes
 - ajouter des données complémentaires venant d'autres systèmes
 - fournir une nouvelle information provenant des différents systèmes



Phase 2: regroupement des manifestations et intégration avec les données VIAF





Rôles des bibliothèques

Comme utilisateurs finaux

- **solliciter** ARROW pour obtenir des informations sur les droits
- **rechercher** dans ARROW
- **valider** les résultats obtenus ou raffiner la recherche

Comme fournisseur de métadonnées

- **TEL**: références bibliographiques obtenues auprès des bib. nat.
- **VIAF** (Virtual International Authority File) : références sur les auteurs avec l'aide des bib. nationales

Fournisseur de métadonnées

- **confronter** les demandes des bib. avec les données disponibles pour identifier l'oeuvre.
- **Enrichir** les données concernant l'oeuvre
- **Repérer** les données relatives aux autres manifestations de la même oeuvre.
- **Agglomérer** les données concernant toutes les manifestations de l'oeuvre.

Rôles des BIPs

Comme fournisseurs de métadonnées

- données sur le statut épuisé ou pas
- données sur l'éditeur
- données sur les nouvelles manifestation de l'oeuvre

Comme utilisateurs finaux

- recevoir l'information sur l'oeuvre et les agglomérer
- enregistrer l'ISTC (International Standard Text Code)

Comme fournisseurs de métadonnées

- ❑ données sur auteurs, éditeurs ou autres ayants droit
- ❑ données sur les licences disponibles

Comme utilisateurs finaux

- ❑ surveiller le registre des oeuvres orphelines pour les ayants droit
- ❑ délivrer des licences en fonction de la législation applicable

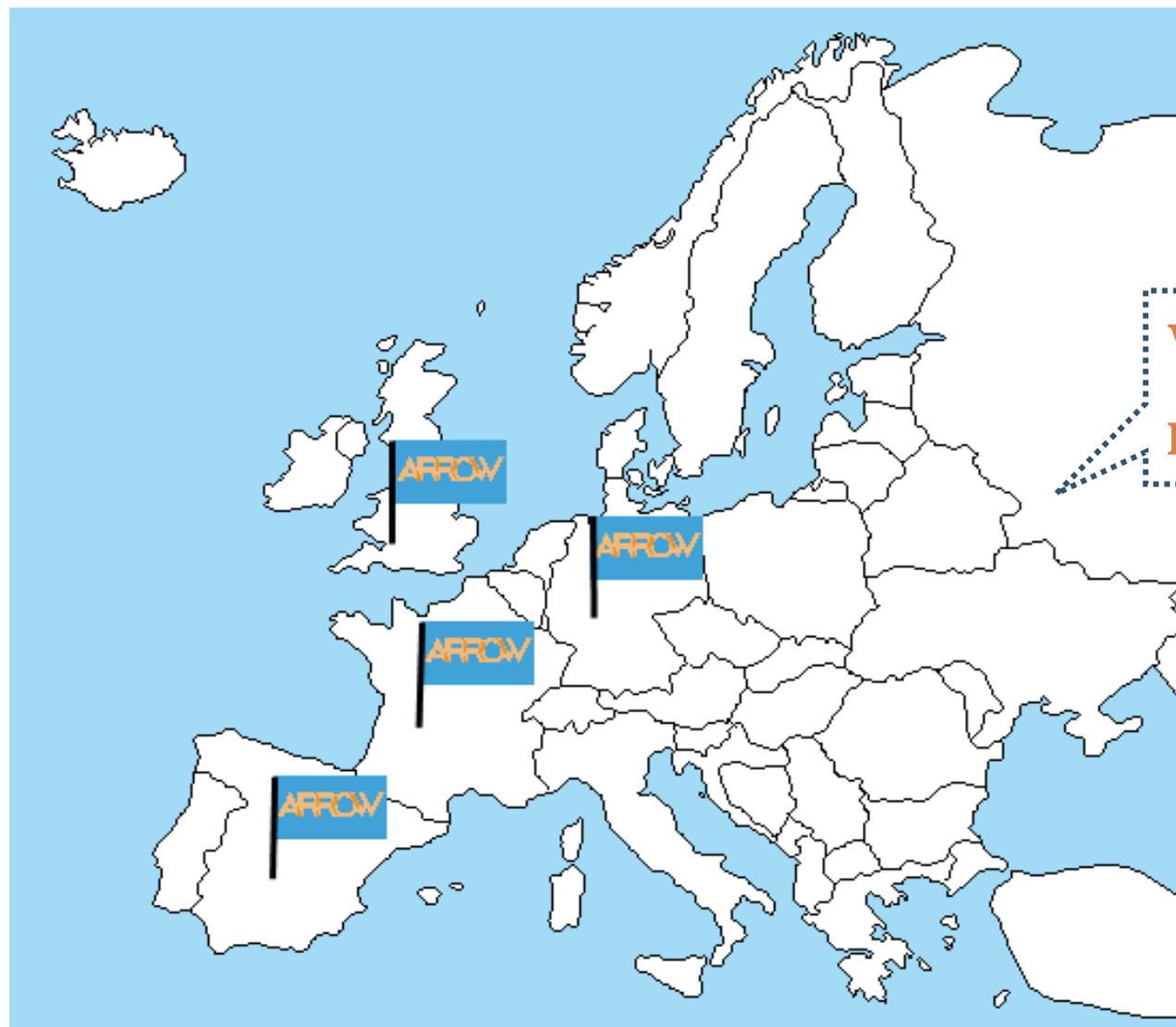
Comme gestionnaires du registre des oeuvres orphelines

- ❑ valider les déclarations et les requêtes

Résultats – programme de travail

20

www.arrow-net.eu



- Premier semestre 2010
 - Version 1 de l'Infrastructure
 - Fonctionnement en Allemagne, au Royaume-Uni, en Espagne et en France

What's
next?

- Deuxième semestre 2010
 - Consolidation du système
 - Création du registre des oeuvres orphelines
 - Négociation ARROW+
- Février 2011
 - Inclusion de plus de pays européens
 - Version 2 de l'Infrastructure

Prochaine étape: Le Registre ARROW des oeuvres orphelines(ROW)

- Toutes les informations sur les oeuvres qui sont collectées pendant le processus sont stockées dans le registre des oeuvres ARROW (**AWR**) (pour usage interne seulement)
- Si Arrow ne peut pas fournir les informations sur les droits, les données sont visibles à travers le **ROW**.
- Ces oeuvres ne sont pas orphelines au sens propre
 - ▣ Quelqu'un d'autre doit établir que cette recherche est suffisante pour accorder le statut d'orphelin

Pourquoi Arrow Plus?

- Le modèle actuel fonctionne dans des pays où l'infrastructure relatives aux données sur les livres est bien développée:
 - ▣ Le catalogue de la bibliothèque nationale doit être dans TEL
 - ▣ Existence d'une base de données sur les livres dans le commerce
 - ▣ Existence d'ODR fiables
- Réflexion sur comment étendre le système à des pays où ces éléments manquent.
- Nécessité de créer ou d'améliorer l'infrastructure au niveau national
- Le projet soutiendra le développement de BIPs et de bases de données pour les ODR dans certains pays européens.

Pays inclus dans Arrow Plus

- Allemagne, Espagne
 - ▣ Continuation du projet pilote et enrichissement du système
- Autriche, Belgique, Irlande, Italie, Pays-Bas
 - ▣ Pays avec une infrastructure de données assez développée
- Bulgarie, Grèce, Hongrie, Pologne, Portugal
 - ▣ Pays demandant des développements nouveaux

Dernier challenge: images dans les livres

- Arrow a été développé pour les livres seulement
 - Aucun autre format (périodique par ex.) n'a été inclus.
- Mais les livres contiennent des images
- Dans certains pays des bases de données liant les images et les livres existent (ainsi que des informations sur les droits)
- ARROW + va traiter de ce défi
- ARROW + permettra d'étudier la possibilité d'application du concept d'ARROW au secteur de l'image en général

Merci pour votre attention

Ingrid.deribaucourt@ifrrro.org



Accessible Registries of Rights Information
and Orphan Works towards Europeana

<http://www.arrow-net.eu>

